

doi 10.21672/1818-4936-2020-76-4-017-022

### ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ШУТЛИВЫХ АФОРИЗМОВ В КОНТЕКСТЕ ЖИЗНЕННОГО ПРОСТРАНСТВА

*Бурмистрова Лариса Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент, Астраханский государственный университет, 414056, Россия, г. Астрахань, ул. Татищева, 20а, larisa.burmistrova1@yandex.ru*

Проведён анализ прагматических характеристик шутливых афоризмов в контексте жизненного пространства. Материалом исследования послужили авторские шутливые афоризмы известных писателей, поэтов, историков XVII, XVIII, XIX веков и современные шутливые афоризмы, размещённые в интернете; сборник изречений, цитат и афоризмов «Большая книга мудрости» (под редакцией Ю. Лаврова).

Актуальность исследования определяется интересом к комическим универсальным высказываниям сетевого дискурса, комических текстов. Результаты исследования применимы при составлении методического пособия для студентов или могут быть использованы для составления психологического портрета героя произведения. Целью представленного исследования является изучение прагматических характеристик шутливых афоризмов. Шутливые афоризмы известных писателей, поэтов, историков XVII, XVIII, XIX веков и современные шутливые афоризмы затрагивают основные стороны жизни.

Проанализированы прагматические характеристики шутливых афоризмов. Было выявлено, что в них наиболее ярко отражены отношения и любовь между мужчиной и женщиной, интеллект женщины и мужчины, забота о женщинах, образ сильного, амбициозного мужчины, отношения в браке, чувства (любовь и счастье), положительные качества (целеустремленность, необходимость образования), отрицательные качества (двуличность, лень, глупость, неглубокие знания, преувеличение материальной ценности), противоположные мнения оптимиста и пессимиста.

**Ключевые слова:** афоризм, шутливый афоризм, шутка

### PRAGMATIC CHARACTERISTICS OF HUMOROUS APHORISMS IN THE CONTEXT OF LIFE SPACE

*Burmistrova Larisa V., Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Astrakhan State University, 410056, Russia, Astrakhan, 20a Tatishev st., larisa.burmistrova1@yandex.ru*

The analysis of pragmatic characteristics of humorous aphorisms in the context of life space. Author's humorous aphorisms of famous writers, poets, historians of the 17<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup> centuries and modern humorous aphorisms posted on the Internet; collection of sayings, quotes and aphorisms "Big Book of Wisdom" (edited by Yuri Lavrov).

The relevance of the research is determined by the interest in comic universal expressions, network discourse, comical texts. The research results are applicable when compiling a study guide for students or can be used to compile a psychological portrait of the hero of the work. The aim of the present study is to investigate the pragmatic characteristics of humorous aphorisms. It is analyzed that humorous aphorisms of famous writers, poets, historians of the 17<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup> centuries and modern humorous aphorisms affect the main aspects of life.

Pragmatic characteristics of humorous aphorisms are analyzed. It was found that the humorous aphorisms most vividly reflect the relationship and love between a man and a woman, the intellect of a woman and a man, care of women, the image of a strong, ambitious man, relationships in marriage, feelings (love and happiness), positive attitude (purposefulness, necessity of education), negative

attitude (duplicity, laziness, stupidity, slight knowledge, exaggeration of material value), the contrary opinion of an optimist and a pessimist.

**Keywords:** aphorism, humorous aphorism, joke

**Введение.** К широкому классу комических универсальных высказываний относятся шуточные пословицы (*У каждой избушки свои поскрипушки*), шуточные трансформации пословиц, пустоговорки, которые по форме являются универсальными высказываниями, а по функции предназначены для развлечения адресата [1]. К таким речениям также относятся шуточные афоризмы, многие из которых уже не являются авторскими. В настоящей работе рассматриваются авторские шуточные афоризмы известных писателей, поэтов, историков XVII, XVIII, XIX веков и современные шуточные афоризмы, взятые из интернета.

Отличительными чертами афоризма являются смысловая сентенциозность, многослойность, метафоричность, антропоцентризм, лаконизм, диалектичность, парадоксальность, наличие рационального и эмоционального планов [3, с. 12]. Объектом оценки афоризма является прецедентный феномен, требующий оценки на логико-семантическом уровне. Однако общие стереотипные наборы признаков (эталон), которые находятся в сознании субъекта, уже присутствуют в объекте оценки. Субъектом оценки может быть как конкретный автор афоризма (эксплицитный субъект оценки), так и анонимный автор афоризма (имплицитный субъект оценки) [4, с. 16].

Афоризм представляет собой, с одной стороны, художественный текст малой формы, являющийся результатом авторского вымысла [3, с. 10], с другой стороны – краткое (в рамках одного предложения), общезначимое, с оригинальной формой и содержанием высказывание конкретного автора [2, с. 13]. Авторский афоризм предполагает более глубокий смысл [5].

**Результаты и обсуждение.** Выдающиеся умы прошлых столетий в прагматическом плане рассматривали в шуточных афоризмах ум женщины как её отрицательное качество: *Дамы только тем и обнаруживают в себе присутствие ума, что часто сходят с него* (Ключевский) [6]. Юмор в данном шуточном афоризме строится на абсурдности ситуаций.

Завышенный интеллект мужчин также служит поводом для шутки: *Women love men for their defects; if men have enough of them, women will forgive them anything, even their gigantic intellects* (Oscar Wilde) (*Женщины любят мужчин за их недостатки, если мужчины имеют их достаточно, женщины всё им простят, даже их громадный интеллект*) [7]. В данном афоризме интеллект приравнивается к недостаткам мужчины.

Высокое чувство и состояние человека, такие, как любовь и счастье, обыгрываются в афоризме, построенном по модели метафорического переосмысления реальности: *Love and scandal are the best sweeteners of tea* (Henry Fielding) – *Любовь и скандал – самые лучшие заменители сахара к чаю* [7].

Общепринятые нормы брака, основанные на доверии, игровое сочетание прямого и переносного смысла обыгрываются в следующем примере: *Divorces are made in heaven* (Oscar Wilde) (*Разводы происходят на небе*) [7]. Ироничность данного афоризма заключается в том, что при жизни развод невозможен, а после смерти необходимости в нём уже нет.

Сложность отношений в браке обыгрывается с помощью переосмысления исходного значения «брака», который является не весёлым приключением, а трудным испытанием: *Marriage is an adventure, like going to war* (Gilbert Keith Chesterton) (*Брак – это приключение, как поход на войну*) [7]; *Узы брака столь тяжелы, что нести их можно только вдвоём, а иногда и троём* [9]. В данном примере узы брака считаются тяжёлым бременем, когда нет любви и верности между супругами.

Общепринятые нормы брака, основанного на доверии, шутливо обыгрываются в следующем примере: *С годами у супругов появляются друг от друга не только тайны, но и тайники (Крутиер)* [14]. Снижение стиля усиливает комический эффект. В высказывании *Хуже мужа, который не приходит вовремя домой, только муж, который приходит не вовремя (Крутиер)* [14] обыгрывается переносное значение слова «не вовремя», то есть в неподходящий момент.

Положительные качества человека, его мотивированность превращаются в шутку в высказывании *Успевает всюду тот, кто никуда не торопится (Булгаков)* [6]. Игровое сочетание прямого и переносного значений слова рассматривает очевидную истину, заключающуюся в том, что человек, выполняющий дела спокойно, без спешки, в итоге успевает сделать всё намеченное.

Шутливо обыгрываются отрицательные качества человека, например, двуличность. Метафорическое переосмысление реальности представлено в афоризме *И крокодилы плачут, а всё-таки по целому телёнку глотают (Островский)* [6]. Под «крокодилами» понимаются люди, которые прикрывают свои неблагоприятные поступки мнимым сочувствием.

Вызывает улыбку и отношение к глупым людям. Метафорическое переосмысление реальности показано в следующем высказывании: *И ослы играют роль в музыке: их кожу натягивают на барабан (Эмиль Кроткий)* [6]. Под «ослами» понимаются глупые люди, которые нередко встречаются в реальной жизни наряду с умными.

В современном мире шутливые афоризмы также затрагивают основные стороны жизни. В афоризмах сущность женщины представлена в шутливом свете, которая часто заинтересована в материальном положении мужчины: *Женщина всегда готова разделить с мужчиной его долю, особенно если доля значительная* [8]. Метафорическое переосмысление реальности в данном высказывании разъясняет, что под долей понимается богатство мужчины.

Иронические комментарии о непостоянстве женщины в принятии решения шутливо представлены в следующих афоризмах: *Можно доказать женщине, что она не права, но нельзя убедить её в этом* [9]; *Окончательное решение женщины редко бывает последним (Душенко)* [10]. Ум женщины в шутливых афоризмах рассматривается как отрицательное качество: *Умные девушки не бросаются на шею, они на неё садятся* [11]. Юмор в данном шутливом афоризме строится на абсурдности ситуаций.

Обыгрывание преувеличенной заботы мужчин о женщинах прослеживается при помощи парадокса в следующем афоризме *Men protect women from those like them (Мужчины защищают женщин от таких, как они сами)* [12].

Образ мужчины, представляющего себя как сильного и амбициозного, становится шуткой в афоризмах. В высказывании *About all some men accomplish in life is to send a son to Harvard (Всё, что стремятся выполнить некоторые мужчины в жизни – отправить сына в Гарвард)* [13] в виде иронического комментария показано единственное стремление мужчины в жизни – отправить ребёнка в престижный университет и быть уверенным в том, что воспитательный процесс закончен.

Понимание женщин мужчинами прослеживается в следующем афоризме: *Мужчины считают, что разбираются в женщинах по собирательному образу* [12]. Неоднозначное осмысление окончания фразы указывает на то, что каждый человек уникален и нельзя составить мнение о нём, соединив образы разных людей в один.

Высокое чувство любви, являющееся неотъемлемым условием в отношениях с женщиной, а не наоборот, обыгрывается в афоризме, построенным на аллюзии: *Мастерство женщины заключается в том, чтобы умело выдать свой гарпун за стрелу Амура* [9]. В данном примере женщина олице-

творяет богиню любви, но старается привлечь мужчину не искренними чувствами (стрелой Амура), а намеренными целенаправленными действиями (гарпуном).

Любовь и счастье обыгрываются в шутовском афоризме *С годами шансы на любовь до гроба сильно возрастают* [4]. Под «любовью до гроба» подразумевается старение супружеской пары вдвоём. В высказывании *Счастье любит тишину, прерываемую тихими уведомлениями зачисления денег* [12] шутовское обыгрывание высмеивается преувеличенным значением материальной ценности.

В афоризме *Feminists have turned the Love Boat into the Titanic (Феминистки превратили Любовную лодку в Титаник)* [15] шутовски отрицается чувство любви. Происходит отсылка к известному популярному американскому телесериалу, действие которого происходит на борту роскошного круизного корабля.

Современная картина мира, в которой главной ценностью представлены материальные блага, а не настоящие чувства, поднимает настроение: *При нынешних налогах жениться можно и по любви (Душенко)* [10]; *A good marriage is one where each partner secretly suspects they got the better deal (Хороший брак – это тот, где каждый партнёр тайно подозревает, что он получил лучшую сделку)* [16]. Нелепость ситуации в данных шутовских афоризмах подчёркивает заведомо неправильное мнение по этому поводу. Метафорическое переосмысление реальности отражено шутовским афоризмом: *До медового месяца семейная жизнь многим кажется сладкой (Крутиер)* [14]. Под «сладкой» имеется в виду семейная жизнь без разногласий.

В шутовских афоризмах неглубокие знания человека, которые выявляются после общения с ним, являются нередкостью в реальной жизни и представляются в виде шутки: *После общения с некоторыми людьми появляется ярко выраженный комплекс полноценности* [17]. Под «комплексом полноценности» понимается образованность человека, показанную с помощью метафорического переосмысления реальности.

Необходимость образования видна в шутовском афоризме, представленном в виде иронии: *Неграмотные существовали и до, и после изобретения грамоты* [18]. В афоризме *Есть люди настолько хорошо образованные, что могут заставить вас скучать на любую тему (Душенко)* [10] переосмысление одного из исходных смыслов, заключённого в чрезмерной образованности и попытки заставить слушателя понять её, представлено в виде иронии.

Глупость человека предстаёт в шутовском свете в афоризме, показанном при помощи метафорического переосмысления реальности: *На свете нет вечного двигателя, зато есть вечные тормоза* [17]. Под «вечными тормозами» имеются в виду люди с ограниченным мышлением и отличающиеся медленным соображением. В следующем шутовском афоризме *It is impossible to make anything foolproof because fools are so ingenious (Невозможно сделать ничто надёжным, потому что дураки такие изобретательные)* [19] игровое сочетание прямого и переносного значений слова «foolproof», обозначающего «защищённый от дурака», используется для усиления общеизвестной правды относительно глупых людей, утверждающей в том, что глупого человека нельзя переубедить или исправить.

К отрицательному качеству относится и лень человека, его нежелание выполнять вовремя важное, безотлагательное дело, которое откладывается на более поздний срок и, выполненное позже, теряет смысл: *The best time to buy anything is last year (Самое лучшее время купить что-нибудь в прошлом году)* [13]; *The nicest thing about the future is that it always starts tomorrow (Самая приятная вещь о будущем в том, что оно начинается всегда завтра)* [20]. Ирония данных высказываний вызывает улыбку.

Смешным кажется и постоянное противопоставление оптимиста пессимисту: *Оптимист всегда способен увидеть хорошую сторону в несчастьях ближнего (Душенко) [10]; В загробную жизнь верят только оптимисты (Крутиер) [14]*. Игровое сочетание прямого и переносного значений данного шуточного афоризма подчёркивает сущность оптимиста – всегда видеть положительную сторону в трудных ситуациях.

**Заключение.** Таким образом, в шуточных афоризмах, нацеленных на развлечение адресата, наиболее ярко отражаются и обыгрываются отношения и любовь между мужчиной и женщиной, интеллект женщины и мужчины, забота о женщинах, образ сильного, амбициозного мужчины, отношения в браке, чувства (любовь и счастье), положительные качества (целеустремлённость, необходимость образования), отрицательные качества (двуличность, лень, глупость, неглубокие знания, преувеличение материальной ценности), противоположное мнение оптимиста и пессимиста.

#### Список литературы

1. Бурмистрова Л. В. Комические трансформации паремииологических единиц / Л. В. Бурмистрова // Гуманитарные исследования. – 2017. – № 2. – С. 6–11.
2. Гонгало В. М. Природа и ценностная интенциональность философской афористики : автореф. дис. ... канд. филос. наук / В. М. Гонгало. – Омск, 2007. – 19 с.
3. Дядык Н. Г. Гносеологический анализ афоризма как специфической семиотической системы : автореф. дис. ... канд. филос. наук / Н. Г. Дядык. – Челябинск, 2011. – 20 с.
4. Землянская Е. В. Структурно-семантические и функциональные особенности стилевой интертекстуальности в англоязычном афоризме : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е. В. Землянская. – СПб., 2004. – 18 с.
5. Карасик В. И. Алгоритмы построения комических текстов / В. И. Карасик // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. – 2018. – Т. 22, № 4. – С. 895–918.
6. Большая книга мудрости. Изречения, цитаты, афоризмы / Ю. Лавров. – М. : Эксмо, 2015. – 800 с.
7. aphorism4all. – Режим доступа: <http://www.aphorism4all.com>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
8. potehechas. Режим доступа: <http://www.potehechas.ru/yumor/aforizm>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
9. 4tob. – Режим доступа: <http://4tob.ru/aforizm>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
10. dushenko. – Режим доступа: <http://www.dushenko.ru/>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
11. vkontakte. – Режим доступа: <http://www.vkontakte.ru>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
12. twitter. – Режим доступа: <http://www.twitter.com>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
13. silgro. – Режим доступа: [http://silgro.com/fortunes.htm#section\\_h](http://silgro.com/fortunes.htm#section_h), свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
14. aphorism. – Режим доступа: <https://www.aphorism.ru/>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
15. dedicatio. – Режим доступа: <https://www.dedicatio.com/anonymous>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
16. hitched. – Режим доступа: [https://www.hitched.co.uk/wedding-planning/quotes/funny-quotes-about-love-and-marriage\\_1151.htm](https://www.hitched.co.uk/wedding-planning/quotes/funny-quotes-about-love-and-marriage_1151.htm), свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
17. smsta. – Режим доступа: <https://smsta.ru/fun/hum>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.

18. bestolochi. – Режим доступа: <http://www.bestolochi.net/aforizmi/aforizmy-s-yumorom>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
19. aphorismsgalore. – Режим доступа: <https://www.aphorismsgalore.com>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.
20. creativeshed. – Режим доступа: <https://www.creativeshed.com/2015/03/some-funny-aphorisms/>, свободный. – Заглавие с экрана. – Яз. рус.

### References

1. Burmistrova L. V. Komicheskie transformacii paremiologicheskikh edinic // Gumanitarnye issledovanija: [Comical transformation of paremiological units // Humanitarian research: journal of fundamental and applied research], 2017, no 2. pp. 6–11. (in Russian).
2. Gongalo V. M. Priroda i cennostnaja intencional'nost' filosofskoj aforistiki. Omsk [The nature and value intentionality of philosophical aphoristics: abstract of dis. for the degree of candidate philosophical Sciences, Omsk], 2007. 19 p. (in Russian).
3. Djadyk N. G. Gnoseologicheskij analiz aforizma kak specificheskoj semioticheskoj sistemy. Cheljabinsk [Epistemological analysis of aphorism as a specific semiotic system: abstract of dis. for the degree of candidate philosophical Sciences, Cheljabinsk], 2011. 20 p. (in Russian).
4. Zemlyanskaya E.V. Strukturno-semanticheskie i funkcional'nye osobennosti stilevoj intertekstual'nosti v anglojazychnom aforizme. SPb. [Structural-semantic and functional features of style intertextuality in the English-language aphorism: abstract of dis. for the degree of candidate philological Sciences, Saint Petersburg], 2004. 18 p. (in Russian).
5. Karasik V. I. Algoritmy postroenija komicheskikh tekstov / Vestnik RUDN. Serija: Lingvistika [Algorithms of comic texts construction // Russian Journal of Linguistics], 2018, Vol. 22, no. 4, pp. 895–918. (in Russian).
6. Bol'shaja kniga mudrosti. Izrechenija, citaty, aforizmy / Lavrov Ju. M.: Jeksmo [Big Book of Wisdom. Sayings, quotes, aphorisms. Lavrov Ju], Moscow: EKSMO Press, 2015. 800 p. (in Russian).
7. aphorism4all. Available at: <http://www.aphorism4all>.
8. potehechas. Available at: <http://www.potehechas.ru/yumor/aforizm>.
9. 4tob. Available at: <http://4tob.ru/aforizm>.
10. dushenko. Available at: <http://www.dushenko.ru/>.
11. vkontakte. Available at: <http://www.vkontakte.ru>.
12. twitter. Available at: <http://www.twitter.com>.
13. silgro. Available at: [http://silgro.com/fortunes.htm#section\\_h](http://silgro.com/fortunes.htm#section_h).
14. aphorism. Available at: <https://www.aphorism.ru/>.
15. dedicatio. Available at: <https://www.dedicatio.com/anonymous>.
16. hitched. Available at: [https://www.hitched.co.uk/wedding-planning/quotes/funny-quotes-about-love-and-marriage\\_1151.htm](https://www.hitched.co.uk/wedding-planning/quotes/funny-quotes-about-love-and-marriage_1151.htm).
17. smsta. Available at: <https://smsta.ru/fun/hum>.
18. bestolochi. Available at: <http://www.bestolochi.net/aforizmi/aforizmy-s-yumorom>.
19. aphorismsgalore. Available at: <https://www.aphorismsgalore.com>.
20. creativeshed. Available at: <https://www.creativeshed.com/2015/03/some-funny-aphorisms/>.